

4

Fredagen den 20 januari 1967

HOTLANDS ALLEHANDA

Språkproblem vållar enorma FN-utgifter

Kostnaderna att använda ett flertal språk i internationella sammanhang framgår av handlingar från FN under den senaste tiden.

En internationell konferens om juridiska synpunkter på mellanfolkliga traktater kostar omkring 300.000 dollar enbart för tolkning och översättningar. Sommarsessionen 1965 i FN:s ekonomiska och sociala råd kostade nära en halv miljon dollar enbart för översättningar.

Kostnader av denna typ liksom utgifterna för tryckning, kontroll och kopiering av dokument är proportionella till antalet använda språk. Översättning och tolkning till endast ett språk skulle betyda en drastisk besparing. Det tycks emellertid vara omöjligt att komma överens om något bestämt nationsspråk. Enda lösningen torde vara ett neutralt internationellt språk som Esperanto.

HOTLANDS ALLEHANDA

Fredagen den 20 januari 1967

Israel ger ut frimärke på Esperanto

Israels postministerium har beslutat ge ut ett minnesfrimärke med text på Esperanto med anledning av Esperantörörelsens 52:a världskongress, som äger rum i Tel Aviv i augusti. Israel blir därmed det 9:e land, som utgett frimärken med text på det internationella språket. Tidigare har sådana frimärken utgetts av Brasilien, Bulgarien, Jugoslavien, Polen, Sovjet, Tjeckoslovakien, Ungern och Österrike.

Skövde- broschyr på Esperanto till 24 länder

Skövde har gett ut en innehållsrik turistbroschyr på fem språk. Hittills har 19.000 broschyrer levererats till skilda håll. Därav är 8.000 på svenska, följt av 4.000 på Esperanto, 3.000 på tyska, 2.000 på engelska och 2.000 på finska.

Det väldiga antalet beställningar från hela världen på Esperanto-upplagan har gett fritidsstyrelsen i Skövde nya bevis för det internationella språk-

Avled av skadorna. Pappersbruksarbetaren John Wahlström, 49 år, Fengersfors, har avlidit på Trollhättans lasarett av de skador han fick då han natten till trettiondagen drogs in i en rullmaskin på Fengersfors bruk. (TT, Amål).

ÖVER GRÄNSERNA

HOTLANDS ALLEHANDA

Fredagen den 26 maj 1967

Kina satsar på esperanto

Den kinesiska regeringen, som redan tidigare i stor omfattning använder esperanto i sina radioutsändningar och tidningar riktade till utlandet, har ökat utgivningen av sin Esperanto-tidskrift "El Popola Cinio", så att den nu utkommer varje månad. Den är redan tidigare den mest påkostade tidning på esperanto, som ges ut i världen, med bland annat utsökta färgillustrationer.

Som motiv till den än mer ökade satsningen på esperanto anges den pågående kulturrevolutionen. Under åren 1962-65 hade tio kinesiska universitet specialkurser i esperanto för att utbilda lärare, som i sin tur skall undervisa de många tolkare och översättare, vilka anses erforderliga för att möta det stora intresset för esperanto i Kina.

Representanter för det ungerska ministeriet för folkuppfostran och det slovenska undervisningsministeriet deltog i en konferens i Maribor i Jugoslavien, som hade till uppgift att öka undervisningen i esperanto samtidigt i Österrikes, Bulgariens, Greklands, Ungerns, Italiens och Jugoslaviens skolor.

Konferensen beslöt bland annat att undersöka möjligheterna att upprätta ett internationellt undervisningscentrum för lärare, som önskar studera esperantos språk och litteratur. Centrat skall om möjligt verka i statlig regi och troligen i Ungern.

Bulgarien har av de deltagande länderna största antalet skolor, 85, i vilka esperanto undervisas. I Ungern utkom å andra sidan nyligen en upplaga av 30.000 exemplar andra upplagan av en Esperanto-lärobok för 10-14-åringar. Den första upplagan på 10.000 exemplar slutsåldes på sex månader.

Under 1965 och 1966 skrev nära en miljon personer över hela världen en petition till FN, genom vilken de rekommenderade undervisning i esperanto. Petitionen studeras f. n. hos FN.